

Zeitschrift: Schweizer Ingenieur und Architekt
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 118 (2000)
Heft: 49/50: Adlertunnel

Wettbewerbe

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Auftraggeber, Betreuer

Objekt, Aufgabe, Volumen

Verfahren, Preissumme

Wettbewerbe

Edgenössische Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft, vertreten durch Bauten Forschungsanstalten, Daniela Knobel, Kriesbachstrasse 42, 8903 Dübendorf, Tel. 01/739 21 11, Fax 01/739 22 15

Neugestaltung Empfangsbereich WSL/FNP, Birmensdorf ZH

Studienauftrag selektiv mit 4 bis 6 Teams
Entschädigung: Fr. 18 000.–

Liechtensteinische Alters- und Krankenhilfe
Landstrasse 315, LI-9495 Triesen, Fax 392 30 54

Neubau Betagtenwohnheim St. Laurentis, Triesen (LI)
Volumen: ca. 2500 m³

Projektwettbewerb selektiv mit 25 Teams
(12 direkte Zuladungen und 13 per Los)
Preissumme: Fr. 150 000.–

Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion
Hochbauamt des Kantons Bern, Projektwettbewerb Zeughausareal Burgdorf, Reiterstrasse 11, CH 3011 Bern Tel. 031/633 34 11, Fax 633 34 60

Überbauung Zeughausareal Burgdorf BE
Regionalgefängnis mit Untersuchungsrichteramt, Regional- und Stadtpolizei, Strasseninspektorat, Werkhof

Projektwettbewerb offen
Preissumme: Fr. 270 000.–

Stadt St. Gallen
«Sanierung Rathaus», Hochbauamt der Stadt St. Gallen, Amtshaus, 9004 St. Gallen

Sanierung des Rathauses St. Gallen
Aufstockung um 3 Geschosse mit Sanierung der Fassade sowie Haustechnik

Projektwettbewerb selektiv

NEU Baudirektion Kanton Zürich
Hochbauamt Kanton Zürich, Stab, Walchestrassen 15, 8090 Zürich

Erweiterung Werkhof Pfäffikon ZH
Lösungen für die Erweiterung bei teilweiser Erhaltung

Projektwettbewerb offen

Amt der Steiermärkischen Landesregierung, FA 4b, T. Goldberger, Waringgasse 43, A-8010 Graz, Tel. +43 316/877 20 06, Fax 877 30 57, E-Mail: thomas.goldberger@stml.gv.at

Neubau des allgemein öffentlichen Diakonissenhauses, Graz (A)
BGF: ca. 13 000m², Baukosten: ca. 95 Mio Euro

Projektwettbewerb mit nachgeschaltetem
Gesamtleistungswettbewerb mit 3-5 Teams
Preissumme: 165 000 Euro

NEU Commune de Martigny, administration communale de et à Martigny, Hôtel-de-Ville 1, en collaboration avec l'Etat du Valais, service des bâtiments tél. 027/721 21 11, fax 027/721 22 12

Halle de gym triple à usage scolaire et public, Martigny VS

Concours portant sur études et réalisation
à procédure selective en deux phases
rémunération: Fr. 40 000.– par projet

Universität für angewandte Wissenschaften, Konstanz, Yourope (BRD)

Entwurf einer Europäischen Botschaft

Ideenwettbewerb

Baudirektion des Kantons Zürich
Hochbauamt, Stab, Walchestrassen 15, 8090 Zürich

Erweiterung Hochschule Wädenswil ZH
Aufzeigen der Ausbaupotenziale und Projekt für erste Ausbaustufe mit 8300 m² Nutzfläche

Projektwettbewerb 2-stufig mit mindestens
20 Teilnehmenden in der 2. Stufe

Europas 6
Näheres: SI+A 39/2000 (S. 854)

Zwischenorte – Architektur im Prozess urbaner Erneuerung

Ideenwettbewerb

Treehouses of Hawaii
Postbox 389 Hana
USA – Hawaii 96713

Baumhaus für eine tropische Insel
Entwurf von Baumhäusern als Ferienhäuser für 2 bis 6 Personen in Fiji, Vietnam, China, Maui

Projektwettbewerb
Ein Monat kostenloser Aufenthalt in einem
Baumhaus für 100 Preisträger

Autonome Provinz Bozen, Landrat für Bauten, Vermögens- und Raumordnung. Abwicklung: plan werk stadt-architekten, Museumsstr. 50, 39 100 Bozen, Tel. 471/30 03 33, Fax 32 80 31, E-Mail: info@planwerkstadt.it

Museum für moderne Kunst, Bozen (I)
Kubatur: ca. 38 000 m³; BGF: ca. 8000 m²; reine Baukosten: ca. LIT 29 000 000 000.–

Projektwettbewerb offen mit 8 direkt
eingeladenen Büros;
Preissumme: LIT 350 000 000.–

Auch unter: www.sia.ch (Ausschreibungen)

* Von der SIA-Wettbewerbskommission begutachtet

Zugegeben, es gibt billigere Systeme.



Aber die sind auch billiger...

Die Eternit-Vorhangfassade ist technisch **perfekt**.
Bauphysikalische Probleme sind ihr fremd. Dies
verdankt sie ihrem **durchdachten Schichtenaufbau**
und dem **funktionsgerechten** Materialeinsatz.

Eternit
Mehr fürs Geld.

Eternit AG, 8867 Niederurnen
Telefon 055 617 11 11
Fax 055 617 12 71

Eternit SA, 1530 Payerne
Téléphone 026 662 91 11
Fax 026 662 92 02

www.eternit.ch



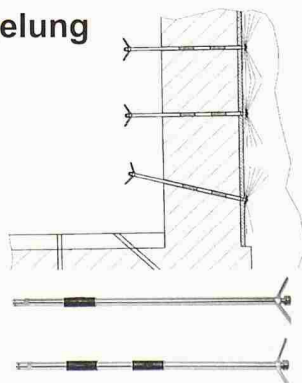
Preisgericht	Zielgruppe	Bemerkungen	Termine
G. Janzi (Vorsitz), Leiter BaFA; M. Broggi, Direktor WSL; W. Spillmann, WSL; P. Liechti, Architektin; H. O. Meerwein, Architekt; M. Bruggisser, Industrial Designer	Generalplanerteams mit Referenzen in Architektur/Aussenraumgestaltung, betriebliche Abläufe, visuelle Gestaltung	Details zum Bewerbungsverfahren: Schweizerisches Handelsamtsblatt (SHAB), Nr. 225, 17.11.00	12.12.00 (Bewerbung)
Fachpreisgericht: Walter Walch, Hochbauamt; Markus Gohm, Feldkirch; Katrin Wenaweser, Schaan; Plino Haas, Arbon	Architekten mit Referenzen und Jungarchitekten	Bewerbungsunterlagen auf schriftliche Anforderung beim Auftraggeber	15.12.00 (Bewerbung) 30.04.01 (Abgabe)
keine Angabe	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Bezug Wettbewerbsprogramm und Einzahlungsschein für Depotgebühr (Fr. 300.-) beim Veranstalter	15.12.00 (Anmeldung) 06.04.01 (Abgabe)
keine Angaben	gemäss Gatt/WTO-Übereinkommen	Bezug der vollständigen Wettbewerbsaus-schreibung per adressiertem und frankiertem Briefumschlag C4	18.12.00 (Bewerbung) Mai 01 (Abgabe)
Fachpreisgericht: Stefan Bitterli (Vorsitz), Kantonsbau-meister; Jürg Hauenstein, Winterthur; Peter Stutz, Winterthur	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Bezug des Programms per adressiertem und frankiertem Briefumschlag C4	20.12.00 (Anmeldung) 16.03.00 (Abgabe)
G. Chiari, H. Eisenköck, G. Gäbler, H. Hierzegger, H. Pey-ker, G. Posch, W. Raiger, D. Schantl, R. Wischer	Architekten mit Sitz in der EU oder Schweiz	Ausführliche Informationen zum Wettbe-werb und Download der Unterlagen unter www.stmk.gv.at/verwaltung/fa4b	22.12.00 (Anmeldung) 15.01.01 (Abgabe)
Bernard Attinger (président), Christian Vogel, Fabrice Fran-zetti, Pascal Varone, Robert Peruzzi et trois représentants du maître d'ouvrage	Groupements constitués de bureaux et ent-reprises Suisses à l'exception des cantons GE, AR, AI, NW, OW		05.01.01 (Bewerbung) mai 01 (Abgabe)
	weltweit Studierende und Absolventen der Architektur, Innenarchitektur und Land-schaftsarchitektur	Informationen: www.computerworks.de/yourope.html www.fh-konstanz.de/yourope	05.01.01 02.03.01
Fachpreisgericht: S. Bitterli (Vorsitz); B. Consoni, C. Giro, A. Pini. Sachpreisgericht: H. Egli, U., Fausch, R. Grabherr	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Bezug Wettbewerbsprogramm per adres-siertem und frankiertem Briefumschlag C4. Depot für Unterlagen: Fr. 300.-	10.01.01 (Unterlagen) 16.03.01 (Stufe 1) Juli 2001 (Stufe 2)
	Architekten, die bis zum 12. Januar 2001 noch nicht 40 Jahre alt sind		12.01.01 05.03.01
keine Angaben	weltweit Architekten	Ausführliche Informationen Online unter www.arcspace.com/treehouse/comp_brief/index.html	15.01.01
A. Kofler, J. March, S. Bassetti, S. Unterberger, E. Lütke Daldrup, A. Lageder, G. Canali, A. Cruz, D. Perrault	Architekten und Ingenieure mit Sitz in der EU, Schweiz und Liechtenstein mit Vorbe-halt (vgl. Auslobungstext A.2.1.)	Unterlagen im Internet unter http://www.provinz.bz.it/hochbau/MBZ oder per Post gegen Überweisung von LIT 100 000.-	26.01.01 (Abgabe)

Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Angaben in der Rubrik Wettbewerbe

DePn V12-3K Injektionspresse für Vergelung



- Mischungsverhältnis 1:1 – 1:16 stufenlos verstellbar
- 2K-Injektionspresse mit Spülpumpe
- Mischen der Komp. in der Mischpistole
- Kaum Materialverlust



- Injektionspressen
- Injektionspacker
- Mischer
- Zubehör

DESOI Schweiz
Haldenmattstrasse 1
6210 Sursee
Tel. 041 921 14 06
Fax 041 921 72 46

Internet: www.desoi.de, E-Mail: desoi@bluewin.ch

Auftraggeber, Betreuer

Objekt, Aufgabe, Volumen

Verfahren, Preissumme

Wettbewerbe

Kanton Luzern, Baudepartement
Näheres: SI+A 39/2000 (Inserat)

* **Erweiterungsbau Kantonsschule Willisau LU**

Projektwettbewerb

DAL Danske Arkitekters Landsforbund, Competition Secretariat, Jesper Kock Strandgade 17A, DK-1401 Copenhagen K, Tel. +45/32 83 69 00, Fax 32 83 69 01, E-Mail: konkurrencer@dal-aa.dk

Information Technology and Architecture
mögliche architektonische Auswirkungen der Informationsgesellschaft während der nächsten 10 bis 20 Jahre

Ideenwettbewerb

Land Kärnten
Abt. 16L, Heinz Diancourt, Miestaler Strasse, A-9010 Klagenfurt, Tel. 0463/536-316 04, Fax 0463/536-316 00

Verwaltungszentrum für die Landesregierung von Kärnten in Klagenfurt
Umbau (4500m²) und Erweiterung (7000m²)

Projektwettbewerb 2-stufig

Arbeitskreis Textile Architektur, Frankfurt a.M. (BRD)
Näheres: SI+A 33/34 2000, (S. 714)

Textile Strukturen für neues Bauen

Ideenwettbewerb

Architekten und Ingenieur-Verein, Hannover E.V.
Kanalstrasse 11, D-30159 Hannover, Tel. +49 511/905 57 91

Zentrum für Verkehr und Mobilität
Studentenwettbewerb zur Förderung der Zusammenarbeit von Studierenden in Architektur und Bauingenieurwesen

Studentenwettbewerb
Prämierung von ca. 15 Arbeiten mit Preisen bis zu DM 1000.–

Preise

architècti
Editora Trifório, Rua do Banco, n°11, 2765-397, Monte Estoril, Estoril, Portugal

Architècti – Arkial 2000 prizes

Preise in drei Kategorien: «completed works», «projects», «end of curriculum works»

Schweizerischer Fachverband für hinterlüftete Fassaden (SFHF)
Riedstrasse 14, 8953 Dietikon

SFHF Award

Fr. 10 000.– Preisgeld für Architekt, Plakette für Bauherrn

Cemuisse – Verband schweizerischer Cement-Industrie
Näheres: SI+A 40/20000 (S. 872)

Architekturpreis Beton

Design Preis Schweiz c/o Design Center, Postfach 1626, CH-Langenthal, Tel. 062/923 03 33, Fax 923 16 22, E-Mail designpreis@designnet.ch

Design Preis Schweiz 01

Insgesamt Fr. 72 500.– in fünf Kategorien (Interaction Design, Industrial Design, Textil Design, Service Design, Willy Guhl Preis)

Internationales Olympisches Komitee, Internationale Vereinigung für Sport- und Freizeiteinrichtungen
Näheres: SI+A 40/2000 (S. 872)

IOC/IAKS Award für beispielhafte Sport- und Freizeitbauten

Auch unter: www.sia.ch (Ausschreibungen)

* Von der SIA-Wettbewerbskommission begutachtet



Wir bauen für Jahrzehnte.

Schlitzrinnen im Tunnelbau

Polycryl fabriziert Bauelemente aus Polymerbeton. Und dies tun wir ganz nach Ihren Wünschen und Ansprüchen. In der Realisation objektspezifischer Individuallösungen liegt unsere besondere Stärke.

Polymerbeton von Polycryl – der Hightech-Werkstoff für Hightech-Anwendungen. Fragen Sie uns an. www.polycryl.ch

Polycryl



Telefon 041 932 02 50 Fax 041 932 02 51
Polycryl AG · Böhler · Postfach · 6221 Rickenbach LU

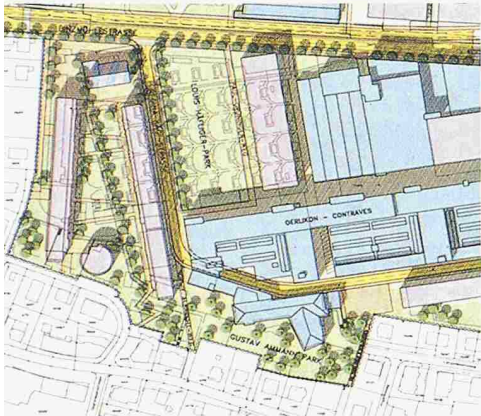
Preisgericht	Zielgruppe	Bemerkungen	Termine
	Architekten und Planer mit Sitz in einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens		19.01.01
keine Angaben	Arbeitsgemeinschaften aus Architekten, Ingenieuren, Soziologen, Ökonomen u.a.	Wettbewerbsunterlagen beim Auslober oder online unter www.dal-aa.dk	06.02.01 (Abgabe)
R. Lanner, H. Richter, N. Ubald, Kraigher	europaweit, Erfüllung der Kriterien gemäss EG Richtlinie 85/384/EWG	Bezug der Unterlagen beim Veranstalter	06.02.01 (Abgabe I) 14.05.01 (Abgabe II)
	Studierende und Absolventen (Diplom nach 1. Januar 2000) der Fachrichtungen Architektur und Ingenieurwesen		15.02.01
W. Schneider, W. Sobeck, J. Eppinger, B. Hermann, R. Herbertz, W. Andres	Gruppen von Studierenden und Absolventen (nach 31.12.00) der Fachbereiche Architektur und Bauingenieurwesen		31.05.01 (Abgabe)
Verschiedene Preisgerichte in den beiden Kategorien «Architekten» und «Studierende»	Architekten und Studierende der Architektur	Bezug des Reglements beim Veranstalter	08.12.00
Benedikt Loderer (Stadtwanderer Hochparterre); Walter Fischer, Architekt; Franz Romero, Architekt; Rudolf Lochjer, Zentralstelle für Fenster- und Fassadenbau	Zwischen 1999 und 2000 in der Schweiz erstelltes Gebäude mit hinterlüfteten Fassaden nach Richtlinien des SFHF		15.02.01
	nach dem 1. 1. 1994 in der Schweiz ausgeführte Objekte (ausgenommen Verkehrsbauten)		16.02.01
	international	Bezug der Teilnahmeunterlagen beim Veranstalter oder unter www.designnet.ch	30.04.01
	Neubauten, Erweiterungen, Modernisierungen (in Betrieb genommen zwischen 1. Januar 1993 und 31. Dezember 1998)		18.05.01

Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Angaben in der Rubrik Wettbewerbe

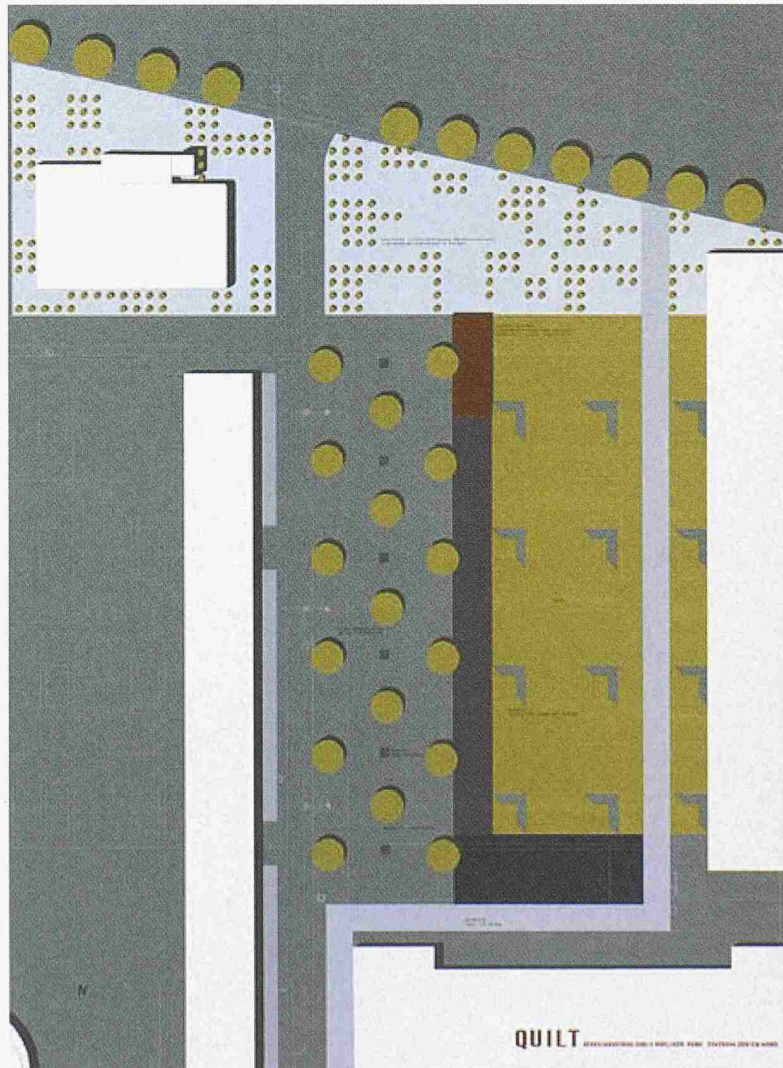
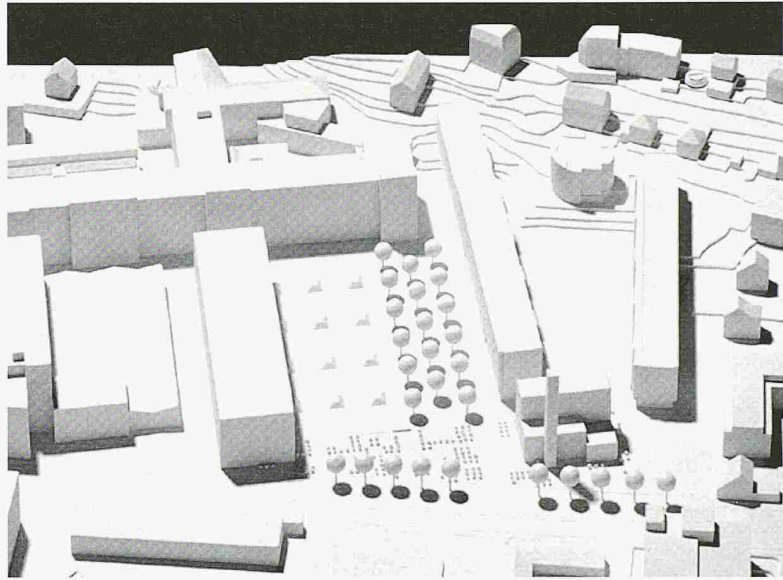


Schützenmattstrasse 36
6021 Emmenbrücke
Telefon: 041/267 66 66 Telefax: 041/267 66 77
e-mail: info@brunbau.ch Internet: www.brunbau.ch

- ⇒ Baugrubensicherung: Spundwand, Rühlwand, Aussteifung
- ⇒ Tieffundationen: Ramppfähle, Presspfähle, Ortbetonvibropfähle
- ⇒ Grundwasserabsenkungen: Filterbrunnen, Wellpoint
- ⇒ Diverses: Gebäudesicherung, Fassadenstabilisierung, Hilfsbrücken, Schmaldichtwand



Ausgangslage: Planungen des «Zentrums Zürich-Nord» im Umfeld des Louis-Häfliger-Parks (Büro ur, Ueli Roth, Zürich)



Zur Weiterbearbeitung empfohlenes Projekt des Teams von Stephan Kuhn und Richard Truninger aus Zürich

Louis-Häfliger-Park, Zürich-Nord

Die Stadt Zürich, vertreten durch das Gartenbau- und Landwirtschaftsamt, veranstaltete einen öffentlichen Studienauftrag mit Präselektion zur Erlangung von Lösungsvorschlägen für die Gestaltung des Louis-Häfliger-Parks im Zentrum Zürich-Nord. Die rund 5000 Quadratmeter grosse Anlage ist eine von vier Parkanlagen im Zentrum Zürich-Nord, das im Endausbau auf etwa 5000 Einwohner und 12 000 Arbeitsplätze angelegt ist (vgl. auch Beitrag unter «Magazin» in diesem Heft). Aus den Bewerbungen der ersten Stufe wurden sieben Fachpersonen bzw. -teams für die Weiterbearbeitung der zweiten Stufe ausgewählt. Das Beurteilungsgremium empfiehlt der Veranstalterin, das erstrangierte Projekt weiterbearbeiten zu lassen.

1. Rang/1. Preis (Fr. 8000.- + jeweils Fr. 8000.- als feste Entschädigung):

Stephan Kuhn, Richard Truninger, Zürich; Mitarbeit: Martina Voser; Grego und Smolenicky Architektur, Zürich; Pascal Wiedemann, Zürich

2. Rang/2. Preis (Fr. 7000.-):
Mettler und Schmidt, Berlin; Mitarbeit: Dan Ly, Anja Weisflog, Katrin Krebs

3. Rang/3. Preis (Fr. 4500.-):
Peter Hüslar, Luzern; Ernst und Niklaus, Bertram Ernst, Zürich

3. Rang/3. Preis (Fr. 4500.-):
Kienast Vogt Partner, neu: Vogt Landschaftsarchitekten, Zürich, Mitarbeit: K. Müller, I. Golz; J.P. Dürig und P. Rami, Zürich
Preisgericht: Kathrin Martelli (Vorsitz), Brigitte Nyffenegger, Brigit Wehrli-Schindler, Paul Bauer, Christoph Haerle, Peter Hofmann, Stefan Rotzler, Alice Wick, Franz Huber.

Aus dem Jurybericht:

«Das Aufheben der Grenzen zwischen Park, Industrie und Wohnareal sowie dem Strassenraum definiert das Bearbeitungsgebiet auf unerwartete Art und Weise völlig andersartig. Es wird eine Lösung vorgeschlagen, die mit unterschiedlichen Feldern operiert, die sich von den Rändern her entwickeln. Es entsteht ein spannender, patchworkartiger Quilt, dessen Teile zu einem überzeugenden

Ganzen verwoben sind.

Zur Binzmühlestrasse hin wird eine grosse, zusammenhängende Kiesfläche vorgeschlagen, welche die Heizzentrale der Wohnsiedlung geschickt einbezieht. Weidenbüsche bilden einen aufgelockerten Raster, einen feingliedrigen Puffer und Filter. Seitens der Wohnbauten der ABZ wird der bestehende asphaltierte Strassenraum zu einem grosszügigen, urbanen Platz aufgeweitet. Pappeln in versetztem Raster bilden ein lockeres Baumfeld. Auf dem Platz sind als *Negativvolumen* abgesenkte Bereiche mit Bezug zum Grundwasser vorgesehen. Sie ermöglichen einen physischen Bezug zum Grundwasser und stellen die Retention sicher. Der hier vorgeschlagene Beitrag zu diesem Ort und Thema ist äusserst innovativ und wertvoll.

Auf das östlich gelegene Gebiet wird aus der Lektüre des Ortes und seiner Geschichte, aus der eigenartigen Geometrie der verschwundenen Munitionshäuschen ein ungewöhnliches Rasenfeld mit stereometrisch modellierten Graskörpern geschaffen (*Positivvolumen*). Sie springt über den Grüninger-Weg bis zur Fassade der künftigen Bebauung. Dem urbanen und dem grünen Feld zwischengelegt ist das lange *besondere Feld*. Seine Besonderheit schlüsselt sich nicht auf und bleibt Geheimnis der Verfasser. Im Norden ist ein erhöhtes Holzdeck vorgesehen. Es wird zur Bühne für verschiedenartige Nutzungen und Anlässe. Die Nordostecke des Parkes wird durch ein blaues Tartanfeld für sportliche Aktivitäten besetzt. (...)

Der Gesamtwurf ist konzeptionell durch seinen feldartigen Ansatz sehr interessant, er bleibt aber in vielen Punkten modellhaft. Dies liegt zum Teil an der überbetont patchworkartigen Visualisierung, vor allem aber an der Ungenauigkeit verschiedener projektrelevanter Details.»

Korrigenda: In Heft 45, S. 33, ist das Siegerteam des Wettbewerbs Crédit Suisse Communication Center in Horgen unvollständig genannt worden. Das Verfassersteam heisst richtig: Scheitlin und Syfrig, Zürich, und Stefan Zwicky, Zürich.

Natürlich Kupfer

Die besten Vorbilder kommen aus der Natur - Recycling ist eines davon. Kupfer zum Beispiel kann problemlos recycelt werden - auch mehrfach. Beeindruckend daran ist, daß es immer wieder gut aussieht und auch seine hervorragenden Verarbeitungseigenschaften behält. Eben Kupfer.

European
copper
roofing
campaign

»Informationsdienst Kupfer für Dach und Wand«
Kennwort: SI+A, Fax 01.7 82 89 91